



## ÍNDICE

Notícias	1
Programa dia 7	2
Programa Desportivo	3
Resultados Desportivos	4
Informações Úteis	10

## INDEX

News	1
Day 7 Program	2
Sports Program	3
Competition Results	4
Useful Information	10

Deu-se início aos 63º Jogos da FISEC em Lisboa, Portugal. Disputou-se a primeira jornada das competições de Andebol, de Basquetebol, de Futebol, de Futsal, de Ténis de Mesa e de Voleibol. O Atletismo e a Natação apenas realizaram treinos de adaptação aos locais.

A presença de um grande número de jovens de diferentes escolas da zona de Lisboa na estrutura da organização dos 63º Jogos FISEC, dando apoio em diferentes áreas, realça a importância que assume para estes jovens os valores da Solidariedade e Voluntariado.

No site oficial dos Jogos, [www.fisec2011portugal.org](http://www.fisec2011portugal.org) poderá ler as notícias diárias produzidas pelos alunos da Escola Profissional de Artes, Tecnologias e Desporto.

A cerimónia de abertura iniciou-se pelas 21h00 e contou com a presença do Dr. Matts Pieters, Presidente da FISEC, o Bureau da FISEC, os seus convidados da FICEP assim como a Sub-Directora da DGIDC, Drª Isabel Almeida, o Dr. Mário Guimarães, Director do Departamento Cultura e Desporto da Câmara Municipal de Lisboa, o Director da Direcção Geral de Educação de Lisboa e Vale do Tejo, Dr. Rui Lourenço, o Dr. Paulo Alves, Coordenador Nacional do Desporto Escolar, o Presidente do Comité Olímpico Português, Comandante Vicente Moura, os presidentes das Federações Portuguesas de Andebol, Triatlo, Corfebol e a Vice-Presidente do Ténis de Mesa, o Director do Estádio Nacional e ainda vários representantes das diferentes estruturas directivas das escolas e agrupamentos da zona de Lisboa.

The 63 ° FISEC Games started in Lisbon, Portugal. It has been day one for the competition in some sports: Handball, Basketball, Football, Futsal, Table Tennis and Volleyball. Athletes that will participate in Athletics and Swimming performed only local adaptation training.

The work in the organizational structure of the 63th FISEC Games of a large number of young people from different schools in Lisbon area, giving support in different areas, highlight the importance of Solidarity and Volunteering values for these young.

The official site of the Games, [www.fisec2011portugal.org](http://www.fisec2011portugal.org), will support all daily news produced by the students of the Vocational School of Arts, Sport and Technology.

The opening ceremony startet at 21h00 and was attended by Dr. Matts Pieters, FISEC President, The FISEC Bureau, their guests of FICEP, *Sub-Directora da DGIDC* Drª Isabel Almeida, Dr. Mário Guimarães Director of *Departamento Cultura e Desporto da Câmara Municipal de Lisboa*, Director of *Direcção Geral de Educação de Lisboa e Vale do Tejo* Dr. Rui Lourenço, Dr. Paulo Alves *Coordenador Nacional do Desporto Escolar*, President of *Comité Olímpico Português* Comandante Vicente Moura, Presidents of different Portuguese Federations: Handball, Triathlon, Korfball and *Vice-President of Table Tennis*, Director of *Estádio Nacional* and differents representatives of several school boards in Lisbon area.



## PROGRAMA

### DIA 7

#### *Programa desportivo*

- Atletismo – Estádio Universitário
  - 10:00H/12:30H
- Andebol – Estádio Universitário
  - 15:00H
- Basquetebol
  - Masculino – Escola Secundária do Lumiar
    - 9:00H; 11:00H; 15:00H; 17:00H
  - Feminino – Escola Secundária D. Dinis
    - 9:00H; 11:00H; 17:30H
- Futebol – Estádio Universitário
  - 9:00H; 10:30H
- Futsal – Estádio Universitário
  - 9:00H; 10:30H; 17:00H
- Natação – Complexo Desportivo do Jamor
  - 9:00H/10:00H (aquecimento);  
10:00H/12:30H (competição)
  - 15:30H/16:30H (aquecimento);  
16:30H/18:30H (competição)
- Ténis de Mesa – Estádio Universitário
  - 9:00H/13:00H
- Voleibol – Estádio Universitário
  - 9:00H (2jogos); 11:00H (2jogos)

**Fórum da Juventude** - Hotel Sana Metropolitan – Sala Paris  
**21h00 – 22h00**

**Entrega Boletim 3**

## PROGRAM

### DIA 7

#### *Competition Program*

- Athletics – Estádio Universitário
  - 10:00H/12:30H
- Handball – Estádio Universitário
  - 15:00H
- Basketball
  - Boys – Escola Secundária do Lumiar
    - 9:00H; 11:00H; 17:30H
  - Girls – Escola Secundária D. Dinis
    - 9:00H; 11:00H; 17:30H
- Football – Estádio Universitário
  - 9:00H; 10:30H
- Futsal – Estádio Universitário
  - 9:00H; 10:30H; 17:00H
- Swimming – Complexo Desportivo do Jamor
  - 9:00H/10:00H (warm up);  
10:00H/12:30H (competition)
  - 15:30H/16:30H (warm up);  
16:30H/18:30H (competition)
- Table Tennis – Estádio Universitário
  - 9:00H/13:00H
- Volleyball – Estádio Universitário
  - 9:00H (2 matches); 11:00H (2 games)

**Youth Forum** - Sana Metropolitan Hotel – Paris Room  
**21h00 – 22h00**

**Delivery of Bulletin 3**



# PROGRAMA DESPORTIVO/SPORTS PROGRAMME

## ATLETISMO/ ATHLETICS

**University Stadium**

### **Dia 7/Day 7**

10.00 – 100m F	Eliminatórias / Heats	Salto altura /High Jump f	Martelo / Hammer M/F
10.15 – 100m M	Eliminatórias / Heats		
10.30 - 800 F	Eliminatórias /Heats		
10.45 – 800m M	Eliminatórias / Heats		
11.15 – 400m	Obstáculos / Hurdles M Final	Salto comprimento / Long Jump	
11.30 – 300m	Obstáculos / Hurdles F	Eliminatórias / Heats	
12.00 – 200m F	Eliminatórias / Heats		
12.15 – 200m F	Eliminatórias / Heats		

### **Victories Ceremonies**

Lançamento do Martelo - rapazes / Hammer throw - boys	11:30
Lançaamento do Martelo - raparigas / Hammer throw - girls	11:30
400m barreiras - rapazes / 400m hurdles - boys	11:30
Salto em altura – raparigas / High jump - girls	12:30
Salto em comprimento – rapazes / Long jump - boys	12:30



## RESULTADOS DESPORTIVOS / COMPETITION RESULTS

### ANDEBOL/HANDBALL

	Data Date	Hora Hour	Equipa Team				Equipa Team
				32	x	20	
Jorn 1	06-Jul	15:00	AUSTRIA	32	x	20	FRANCE
Jorn 2	07-Jul	15:00	AUSTRIA		x		PORUGAL
Jorn 3	08-Jul	11:00	FRANCE		x		PORUGAL
Jorn 4	08-Jul	17:00	FRANCE		x		AUSTRIA
Jorn 5	09-Jul	14:00	PORUGAL		x		AUSTRIA
Jorn 6	10-Jul	15:00	PORUGAL		x		FRANCE

	Equipa Team	Jogos Games	Vitória Won	Empate Draw	Derrota Lost	G+	G-	Dif	Pts	
						G+	G-	Dif	Pts	
1º		AUSTRIA	1	1	0	0	32	20	12	2
2º		FRANCE	0	0	0	1	20	32	-12	0
3º		PORUGAL								

### BASQUETEBOL/BASKETBALL

#### Raparigas /Girls

	Data Date	Hora Hour	Equipa Team				Equipa Team
				42	x	12	
Jorn 1	06-Jul	9:00	SPAIN A	42	x	12	SPAIN B
		10:30	FRANCE	54	x	24	PORUGAL
		17:00	SPAIN A	51	x	11	PORUGAL
Jorn 2	07-Jul	9:00	SPAIN A		x		FRANCE
		10:30	PORUGAL		x		SPAIN B
		17:00	FRANCE		x		SPAIN B
Jorn 3	08-Jul	9:00	SPAIN B		x		SPAIN A
		11:00	PORUGAL		x		FRANCE
Jorn 4	09-Jul	10:15	PORUGAL		x		SPAIN A
		12:00	SPAIN B		x		FRANCE
Jorn 5	10-Jul	8:30	FRANCE		x		SPAIN A
		10:15	SPAIN B		x		PORUGAL

	Equipa		Jogos Games	Vitória Won	Derrota Lost	Pts Marc		Pts Sofr Pts Against	Dif	Pts
	Team	Team				Pts Score	Pts Score			
1º		SPAIN A	2	2	0	93	23	70	4	
2º		FRANCE	1	1	0	54	24	30	2	
3º		PORTUGAL	2	0	2	35	105	-70	2	
4º		SPAIN B	1	0	1	12	42	-30	1	

### Rapazes /Boys

Grupo 1	Data	Hora	Equipa			Equipa	
			Poule 1	Date	Hour	Team	Team
Jorn 1	06-Jul	9:00	PALESTINE	90	x	39	ITALY B
		11:00	FRANCE	87	x	46	SPAIN B
Jorn 2	07-Jul	9:00	PALESTINE	x			FRANCE
		11:00	ITALY B	x			SPAIN B
Jorn 3	08-Jul	9:00	PALESTINE	x			SPAIN B
		11:00	ITALY B	x			FRANCE

	Grupo 1		Jogos Games	Vitória Won	Derrota Lost	Pts Marc		Pts Sofr Pts Against	Dif	Pts
	Poule 1	Team				Pts Score	Pts Score			
1º		PALESTINE	1	1	0	90	39	51	2	
2º		FRANCE	1	1	0	87	46	41	2	
3º		SPAIN B	1	0	1	46	87	-41	1	
4º		ITALY B	1	0	1	39	90	-51	1	

Grupo 2	Data	Hora	Equipa			Equipa	
			Poule 2	Date	Hour	Team	Team
Jorn 1	06-Jul	15:00	FLANDRES	100	x	51	PORTUGAL
		17:00	ITALY A	70	x	82	SPAIN A
Jorn 2	07-Jul	15:00	FLANDRES	x			ITALY A
		17:00	PORTUGAL	x			SPAIN A
Jorn 3	08-Jul	15:00	FLANDRES	x			SPAIN A
		17:00	PORTUGAL	x			ITALY A



	Grupo 2		Jogos	Vitória	Derrota	Pts Marc	Pts Sofr	Dif	Pts
	Poule 2		Games	Won	Lost	Pts Score	Pts Against		
1º		FLANDRES	1	1	0	100	51	49	2
2º		SPAIN A	1	1	0	82	70	12	2
3º		ITALY A	1	0	1	70	82	-12	1
4º		PORTUGAL	1	0	1	51	100	-49	1

## FUTEBOL/FOOTBALL

	Data Date	Hora Hour	Equipa Team		Equipa Team			
			Team	Team	Team	Team	Team	
Jorn 1	06-Jul	9:00	NETHERLANDS		0	x	2	GREAT BRITAIN
		10:30	FRANCE		8	x	0	SPAIN
Jorn 2	07-Jul	9:00	FRANCE			x		ITALY
		10:30	GREAT BRITAIN			x		SPAIN
Jorn 3	08-Jul	9:00	SPAIN			x		ITALY
		10:30	NETHERLANDS			x		FRANCE
Jorn 4	09-Jul	9:00	NETHERLANDS			x		SPAIN
		10:30	GREAT BRITAIN			x		ITALY
Jorn 5	10-Jul	9:00	NETHERLANDS			x		ITALY
		10:30	GREAT BRITAIN			x		FRANCE

	Equipa Team		Jogos	Vitória	Empate	Derrota	G+	G-	Dif	Pts
	Team	Team	Games	Won	Draw	Lost				
1º		FRANCE	1	1	0	0	8	0	8	3
2º		GREAT BRITAIN	1	1	0	0	2	0	2	3
3º		NETHERLANDS	1	0	0	1	0	2	-2	0
4º		SPAIN	1	0	0	1	0	8	-8	0
5º		ITALY								



## FUTSAL

	Data Date	Hora Hour	Equipa Team				Equipa Team
				2	x	2	
Jorn 1	06-Jul	9:00	SPAIN A	2	x	2	SPAIN B
		10:30	FRANCE	4	x	5	PORTUGAL
		17:00	SPAIN A	1	x	0	PORTUGAL
Jorn 2	07-Jul	9:00	SPAIN A		x		FRANCE
		10:30	SPAIN B		x		PORTUGAL
		17:00	FRANCE		x		SPAIN B
Jorn 3	08-Jul	9:00	SPAIN B		x		SPAIN A
		10:30	PORTUGAL		x		FRANCE
Jorn 4	09-Jul	9:00	SPAIN B		x		FRANCE
		10:30	PORTUGAL		x		SPAIN A
Jorn 5	10-Jul	9:00	FRANCE		x		SPAIN A
		10:30	PORTUGAL		x		SPAIN B

	Equipa Team	Jogos Games	Vitória Won	Empate Draw	Derrota Lost	G+	G-	Dif	Pts	
						G+	G-	Dif	Pts	
1º	ESP	SPAIN A	2	1	1	0	3	2	1	4
2º	POR	PORTUGAL	2	1	0	1	5	5	0	3
3º	ESP	SPAIN B	1	0	1	0	2	2	0	1
4º	FR	FRANCE	1	0	0	1	4	5	-1	0

## TÉNIS DE MESA/ TABLE TENNIS

### Raparigas /Girls

Equipas / Teams		FRANCE A		PORTUGALA		PORTUGAL B		FRANCE B		Score		PT	P
FR	FRANCE A			3	1	3	0	3	1	9	2	9	1º
POR	PORTUGALA	1	3			3	1	1	3	5	7	5	3º
POR	PORTUGAL B	0	3	1	3			0	3	1	9	3	4º
FR	FRANCE B	1	3	3	1	3	0			7	4	7	2º

Equipa / Team		
1º	FR	FRANCE A
2º	FR	FRANCE B
3º	POR	PORTUGAL A
4º	POR	PORTUGAL B



### Rapazes /Boys

Equipa/Team		PORTUGAL A		PORTUGAL C		FRANCE A		FRANCE B		PORTUGAL B		Score		PT	P
	PORTUGAL A							1	3	3	0				
	PORTUGAL C					0	3			3	2				
	FRANCE A			3	0			3	1	3	0				
	FRANCE B	3	1			1	3								
	PORTUGAL B	0	3	2	3	0	3								

## VOLEIBOL/VOLLEYBALL

### Raparigas /Girls

Grupo 1		Data	Hora	Equipas					
Poule 1	Date	Hour	Teams	Set1	Set2	Set3	Set4	Set5	
Jorn 1	06-Jul	9:00	FLANDRES	3	25	25	25		
			SPAIN	0	14	19	9		
	11:00		PORTUGAL	3	25	25	25		
			GREAT BRITAIN	0	11	20	15		
Jorn 2	07-Jul	9:00	FLANDRES						
			PORTUGAL						
	11:00		SPAIN						
			GREAT BRITAIN						
Jorn 3	08-Jul	9:00	FLANDRES						
			GREAT BRITAIN						
	9:00		SPAIN						
			PORTUGAL						

	Grupo 1		Pts	Jogos/Matches		Sets			Pontos/Points		
	Poule 1			Vit/Won	Der/Lost	Vit/Won	Der/Lost	Ratio	Vit/Won	Der/Lost	Ratio
1º		FLANDRES	2	1	0	3	0	3,00	75	42	1,79
2º		PORTUGAL	2	1	0	3	0	3,00	75	46	1,63
3º		GREAT BRITAIN	1	1	0	0	3	0,00	46	75	0,61
4º		SPAIN A	1	0	1	0	3	0,00	42	75	0,56



Grupo 2	Data	Hora	Equipas		Set1	Set2	Set3	Set4	Set5
Poule 2	Date	Hour	Teams						
Jorn 1	06-Jul	9:00	NETHERLANDS	3	25	25	25		
			ITALY	0	10	10	15		
Jorn 2	07-Jul	9:00	ITALY						
			FRANCE						
Jorn 3	08-Jul	15:00	NETHERLANDS						
			FRANCE						

	Grupo 2		Pts	Jogos/Matches		Sets			Pontos/Points			
	Poule 2			Vit/Won	Der/Lost	Vit/Won	Der/Lost	Ratio	Vit/Won	Der/Lost	Ratio	
	1º	NETHERLANDS		2	1	0	3	0	3,00	75	35	2,14
2º	ITALY	1		0	1	0	3	0,00	35	75	0,47	
3º	FRANCE											

## Rapazes /Boys

	Data	Hora	Equipas		Set1	Set2	Set3	Set4	Set5
				Date	Hour	Teams			
Jorn 1	06-Jul	11:00	FRANCE	0	22	22	23		
			PORTUGAL	3	25	25	25		
Jorn 2	07-Jul	11:00	FRANCE						
			FLANDRES						
Jorn 3	08-Jul	9:00	PORTUGAL						
			FLANDRES						
Jorn 4	08-Jul	15:00	FRANCE						
			PORTUGAL						
Jorn 5	09-Jul	9:00	FRANCE						
			FLANDRES						
Jorn 6	10-Jul	9:00	PORTUGAL						
			FLANDRES						

	Equipa		Pts	Jogos/Matches		Sets			Pontos/Points			
	Team			Vit/Won	Der/Lost	Vit/Won	Der/Lost	Ratio	Vit/Won	Der/Lost	Ratio	
	1º	PORTUGAL		2	1	0	3	0	3,00	75	67	1,12
2º	FRANCE	1		0	1	0	3	0,00	67	75	0,89	
3º	FLANDRES	0										

## INFORMAÇÕES ÚTEIS

## USEFUL INFORMATION

### FISEC Meetings

#### Reuniões FISEC

##### Dia 8 – Sala Madrid E

9h00 - Reunião CIRP

10h30 - Reunião FISEC e FICEP

##### Dia 8 – Sala Madrid E

10h30 – Bureau FISEC + DENA's (Delegados Nacionais) + FICEP

No site oficial da FISEC, [www.fisecportugal2011.org](http://www.fisecportugal2011.org), poderá encontrar todas as informações necessárias relativamente a:

- Transportes (horários que poderá procurar/filtrar por país, equipa ou data).
- Cambio, aproximado, do valor euro português.

### Day 8 – Madrid E Room

9h00 - CIRP Meeting

10h30 - FISEC and FICEP Meeting

### Day 8 – Madrid E Room

10h30 – Bureau FISEC + DENA's (National Delegations) + FICEP

In the FISEC official site, [www.fisecportugal2011.org](http://www.fisecportugal2011.org), you will find all the information about:

- Transportation (schedules which you can search/sort by country, team or date).
- Exchange money, simplified.



### Simplified conversion

1 Euro =	268 Hungarian Forint
	64 Indian Rupee
	1 Jordanian Dinar
	4,9 New Israeli Shekel
	0,9 Pound sterling

## Mapa do Metro de Lisboa actualizado / Update Metro Map



**Escola Secundária D. Dinis** - linha encarnada – estação de Chelas.

**Red line – Chelas Station**

**Escola Secundária do Lumiar** - linha amarela - estação do Lumiar.

**Yellow line – Lumiar Station**

**Estádio Universitário** – linha amarela – estação Cidade Universitária

**Yellow line – Cidade Universitária Station**